

# Traversières



## MAGAZINE

LA REVUE OFFICIELLE  
DE L'ASSOCIATION  
FRANÇAISE DE  
LA FLÛTE

N°139 - QUATRIÈME TRIMESTRE 2021

### DOSSIER

Henri-Jacques De Croës (1723-1786)  
Œuvres pour flûte (I)

### PORTRAIT

Claudi Arimany, l'intégrale Doppler

### LUTHERIE

Bickford Brannen, un facteur de légende

### PÉDAGOGIE

L'enseignement de la flûte baroque :  
entretien avec Jean Brégnac



# PORTRAIT

## CLAUDI ARIMANY, L'INTÉGRALE DOPPLER

Fruit d'un incroyable travail de recherches et de collaborations, l'enregistrement intégral des œuvres pour flûte des frères Doppler s'achève précisément en cette année 2021 qui marque le 200<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Franz Doppler. Consistant en 12 albums séparés – un coffret spécial les réunira en juin prochain – elle ne compte pas moins de 101 œuvres. Comme il l'avoue lui-même, c'est probablement de Jean-Pierre Rampal, avec qui il joua en duo dans les plus prestigieuses salles du monde entier pendant près de 10 ans, qu'est venu à Claudi Arimany ce désir de sans cesse rechercher de nouveaux répertoires. Mais cet héritage n'est sûrement pas le seul, on retrouve également chez lui un désir de simplicité, de naturel et de sincérité dans son jeu. Né en 1956, c'est vers l'âge de 14 ans qu'il tombe en extase pour la flûte en assistant justement à un concert en duo de Salvador Gratacos et Jean-Pierre Rampal à Barcelone. Dès lors, sa vision de l'instrument et son travail changent. Doté d'une grande détermination, quitte à mettre ses études universitaires entre parenthèses, il part étudier auprès d'Alain Marion, Raymond Guiot et Jean-Pierre Rampal en France avant de retourner en Catalogne pour enseigner au Conservatoire de Granollers où il formera à son tour bon nombre de professionnels, et débuter la très belle carrière qu'on lui connaît<sup>1</sup>. S'il n'avait pas réussi en tant que soliste, il aurait fait un autre métier, dit-il... Heureusement, tel ne fut pas le cas, et des très beaux concertos de Joan et Manuel Pla aux inédits Doppler, en passant par Vranicky ou Léopold Mozart, le flûtiste catalan a remis en lumière de nombreuses œuvres oubliées. Une passion, un engagement et un enthousiasme pour lesquels nous nous devons de le remercier !

**TRAVERSIERES MAGAZINE : Alors que le 16 octobre 2021 marque le bicentenaire de la naissance de Franz Doppler, nous souhaiterions naturellement revenir sur cet immense projet que vous avez mené à bien.**

**Quelle a été la motivation de départ d'une telle entreprise ?**

**CLAUDI ARIMANY :** J'ai toujours eu une affection particulière pour les frères Doppler, et j'avais eu il y a près de 15 ans l'idée de faire un ensemble

de 3 disques avec leur musique : l'un avec les pages pour 2 flûtes et piano, un autre avec celles pour flûte et piano, et un dernier avec des pages de musique de chambre et le double concerto. En 2007, j'ai pu enregistrer les deux

<sup>1</sup> Vous pouvez retrouver un grand entretien avec Claudi Arimany dans Traversières Magazine n° 71 (2002)



© Georgia Porredón

premiers, avec Shigenori Kudo et le pianiste Alan Branch, puis je me suis lancé dans de nombreuses recherches sur toutes les œuvres de ces deux virtuoses-compositeurs qui avaient pu rester dans l'ombre, et le projet a rapidement pris une bien plus grande ampleur, en fait sans cesse croissante ! C'était passionnant mais un problème est survenu car le label catalan qui devait accueillir ce projet n'était plus en mesure de le faire. Heureusement, la marque parisienne Saphir, qui possédait une belle collection de disques pour flûte, accepta de faire paraître d'abord le CD à 2 flûtes avec Shigenori Kudo, puis deux autres volumes qui contenaient déjà des assortiments de pièces diverses. Malheureusement, comme tant d'autres marques à l'époque, sa production cessa... Puis, après de nombreux problèmes pour récupérer la propriété des droits d'enregistrement, le label autrichien Capriccio les a rachetés et a accepté de réaliser l'enregistrement que j'avais à présent en vue, celui de l'intégrale des œuvres. Mais j'avoue que je n'aurais jamais pensé au début que ce serait un projet aussi vaste et susceptible de mener jusqu'à 12 CD !

Et je tiens au passage à ajouter que je suis tout à fait conscient de la très grande chance que j'ai eue avec Capriccio ainsi qu'avec la distribution de Naxos, car j'ai toujours pu faire, à bien des égards, ce qui m'a paru le plus approprié : qu'il s'agisse de sélectionner les tableaux qui ornent les couvertures, de contribuer au design, de choisir l'ordre des pièces, de décider des interprètes ainsi que des auteurs des textes du livret de chaque volume... Ce dernier point était particulièrement important, car ces textes, tous écrits par des spécialistes de premier ordre, enrichissent considérablement le projet. Chaque volume reflète un immense travail de recherche que tout flûtiste ou amateur de musique romantique pour flûte devrait connaître.



Avec Eduardo Sánchez, à la *Redoutensaal* de Vienne, à l'occasion d'un concert avec le double concerto de Doppler.



Avec le violoncelliste Mischa Maisky à Saint-Pétersbourg

***Vous avez fait appel pour cette intégrale à de nombreux musiciens. Comment s'est déroulé ce travail de collaboration ?***

Dès que j'ai pris conscience de l'envergure du projet, j'ai réalisé qu'il ne serait pas possible de le faire avec un petit nombre de musiciens, bien au contraire... Cela nécessitait de nombreux partenaires, enthousiastes et disposés à coopérer. Car les coûts étaient tels qu'il n'était pas possible d'offrir de rémunération et chacun a apporté sa contribution à titre gracieux – y compris les orchestres et les chefs ! Seuls les frais de voyage et d'hébergement pouvaient être assurés, en plus naturellement des coûts

d'enregistrement et de montage. Tout a été fait avec beaucoup de bonne volonté et je suis immensément reconnaissant envers tous les participants.

C'est en outre grâce à eux que ce travail collectif a pu bénéficier d'une diffusion internationale intéressante. D'une façon générale, j'ai choisi spécifiquement tel ou tel soliste pour chaque œuvre, en fonction de critères culturels et géographiques. Par exemple, les pièces de tradition hongroise ont été enregistrées avec des interprètes de ce pays, qui m'ont également apporté leurs connaissances : les flûtistes János Bálint et Gergely Itzés, les pianistes Marta Gulyás – avec qui j'ai fait les quatre livres de *csárdás* – Éva Madarász et



Édition originale de la Fantaisie sur *La Sonnambula* de Bellini pour 2 flûtes et piano.

Zsolt Balog, le violoniste Peter Kováts et la merveilleuse soprano Ingrid Kertesi. Tous ces grands artistes ont collaboré au projet dès le début. Pour les versions avec orchestre du *Souvenir de Prague*, j'ai invité la flûtiste tchèque Clara Novakova, pour la fantaisie sur *Rigoletto* l'italien Andrea Griminelli, pour la *Fantaisie sur des thèmes Hongrois* János Bálint et pour la *Valse de Bravura* le soliste de l'Orchestre Philharmonique de Vienne, Walter Auer. Et les critères ont été les mêmes pour les œuvres de format plus réduit. De nombreux amis et merveilleux collègues y ont participé.

*Débutée en 2007 et achevée 15 ans plus tard, c'est l'une des intégrales les plus extraordinaires qui puisse exister pour la flûte. N'avez-vous pas été tenté à un certain stade de faire un choix entre les pièces ?*

Non, car je souhaitais vraiment qu'il y ait tout. Le fait d'offrir non seulement le matériel déjà connu mais aussi celui édité au XIX<sup>e</sup> siècle et non publié de nos jours, les partitions inédites, les

manuscrits retrouvés ou encore les différentes versions de plusieurs pièces, rejoignait l'idée d'un portrait musical le plus « réel » possible, quitte parfois à inclure le moins bon comme le bon. De mon point de vue, faire une sélection des meilleures œuvres – ce qui peut être également louable et qui avait d'ailleurs déjà été fait dans le passé – n'a pas le même sens.

*Les Doppler étaient étroitement liés au monde de l'opéra. Dans quelle mesure cela se reflète-t-il dans un tel ensemble ?*

Un grand nombre de leurs pièces sont basées sur des thèmes d'opéra, et pas uniquement sur des œuvres de compositeurs célèbres comme Verdi, Donizetti, Erkel, Mozart, Rossini ou Weber, mais aussi sur des motifs d'auteurs peu ou pas connus de nos jours, ou même sur certains de leurs propres opéras, très populaires à l'époque mais tombés dans l'oubli aujourd'hui. En écoutant ces fantaisies et leurs magnifiques thèmes hongrois,

on peut alors imaginer l'opéra complet, dans lesquels les Doppler avaient l'habitude d'inclure d'importants solos de flûte.

Si l'on fait le compte des compositions basées sur divers opéras, on relève huit cahiers de duos pour deux flûtes seules, huit Potpourris et huit « Morceaux Favoris » pour flûte et piano, auxquels s'ajoutent bien sûr les œuvres déjà connues pour deux flûtes et orchestre (ou piano) et la curieuse *Fantaisie sur « Casilda »*, opéra d'Ernest II, pour flûte et harpe – dont il existe une version antérieure pour flûte, harpe et grand orchestre que j'ai trouvée à Cobourg.

*Comment avez-vous conduit, en détail, toutes vos recherches ? Quelle en a été la logique ?*

Qu'il s'agisse de visites sur place ou de consultations en ligne, j'ai mené des investigations dans les départements de musique de nombreuses bibliothèques, de conservatoires, d'éditeurs et



Franz Doppler

d'anciennes salles de concert en Europe, en Amérique et en Australie. Et il m'a fallu beaucoup de patience car bien souvent, il n'y avait rien de nouveau. Mais à chaque découverte, c'était une immense satisfaction ! À travers d'anciens catalogues, des couvertures ou dos de partitions annonçant les œuvres publiées par telle ou telle maison d'édition, des programmes de concert, etc. on peut déjà assez rapidement être au fait de ce qui a existé. Une fois ces informations vérifiées, le travail consiste à suivre la piste jusqu'à déceler le matériel en question. Cela a été le cas, par exemple, d'une pièce pour flûte et orchestre dont je n'avais découvert que la partie solo. La liste des villes et les dates de leurs interprétations y étaient écrites. En suivant cet inventaire, j'ai fini par trouver les partitions d'orchestre à Bratislava (anciennement Presbourg).

**Quelles nouvelles pièces vous ont le plus marqué ou laissé les meilleurs souvenirs ?**

Il y en a beaucoup ! Les quatre livres contenant chacun une introduction et dix *csárdás* m'ont beaucoup plu, ainsi que le *Harfentrio* pour flûte, violoncelle et harpe. Je citerais aussi le *Souvenir de Pest* pour 2 flûtes, violon et piano, qui nous a demandé beaucoup de temps et d'efforts pour le reconstituer. En définitive, chaque œuvre inconnue et enregistrée ici pour la première fois a été pour moi une sorte de révélation, et ce projet était d'autant plus passionnant qu'il contient une majorité de premiers enregistrements mondiaux !

**Souhaitez-vous en publier certaines ?**

J'aimerais le faire, mais à la condition de collaborer avec une maison d'édition qui prendrait cette démarche au sérieux et accepterait de publier l'ensemble de l'ouvrage.

**Il serait intéressant également de pouvoir disposer de nombreux matériaux d'orchestre ...**

Les Doppler étaient d'importants orchestrateurs. Ce n'est pas par hasard si Franz Liszt s'est adressé à Franz Doppler afin d'orchestrer six de ses *Rhapsodies hongroises* pour piano, ainsi que d'autres



Enregistrement avec l'Orchestre de Chambre Franz Liszt de Budapest (juin 2001)



Concert à Prague sous la direction de Steven Lipsitt

pièces. Cette qualité est évidente dans ses nombreuses œuvres avec orchestre. Certaines n'étaient connues que dans leurs publications ultérieures avec piano, mais ont maintenant été enregistrées pour la première fois dans leurs versions originales pour flûte(s) et orchestre – ou orchestrées par leurs contemporains. Souvent, ces versions diffèrent sensiblement de celles avec accompagnement de piano – il est permis de douter que les réductions aient toutes été réalisées par les Doppler – même dans les parties solistes. À mon avis cela est dû, dans certains cas, à la volonté d'en réduire un peu la difficulté, parfois la longueur, car ces versions étaient destinées à être vendues à des amateurs dont la

technique instrumentale pouvait être plus limitée.

**La collection est complétée par plusieurs ouvrages dédiés à Doppler. Pourriez-vous les commenter ?**

Franz Doppler faisait partie de l'élite de la musique européenne du XIX<sup>e</sup> siècle. Ses opéras ont été écoutés et souvent admirés dans de nombreuses villes, sa renommée était extraordinaire, il était l'un des plus grands flûtistes de son temps, professeur au conservatoire et membre de l'Orchestre Philharmonique de Vienne à l'époque des grands compositeurs d'opéras et symphonistes comme Wagner et Brahms... Il a également été collaborateur et ami



En concert avec le Quatuor Borodine

de Liszt qui, lors de la construction de l'opéra de Budapest, avait demandé dans une lettre à l'architecte de ne pas oublier de mettre un buste de Franz Doppler à l'entrée du bâtiment ! Il est d'ailleurs toujours là.

Dès lors, il est normal que certains de ses contemporains lui aient dédié des œuvres ou utilisé la popularité de ses opéras pour composer des fantaisies sur leurs thèmes. Ce fut le cas de Hans von Bülow, Franz von Suppé, Giulio Briccialdi et d'autres. Il s'agit généralement de pages qui requièrent un haut niveau technique puisque destinées à être interprétées par Franz Doppler lui-même. Curieusement, je n'en ai trouvé aucune consacrée à Carl ou aux deux frères conjointement, ce qui m'a surpris étant donné que le duo qu'ils formaient avait été très célèbre pendant plus d'une décennie.

*En tant que professeur, avez-vous impliqué vos élèves dans votre travail de recherche ?*

Je dois dire que je n'ai plus enseigné depuis de nombreuses années, mais l'un de mes anciens élèves, en plus d'être un excellent flûtiste, est un expert d'Internet. Ses conseils m'ont

énormément aidé dans le projet. Sans Eduard Sánchez, certaines des œuvres enregistrées pour la première fois n'auraient certainement pas revu le jour. Je ne le remercierai jamais assez et son extraordinaire qualité d'interprète, sa ténacité, sa patience et sa sagacité intellectuelle m'impressionnent depuis le jour où je l'ai rencontré, il y a bien longtemps maintenant. Nous avons donné ensemble d'innombrables concerts en Europe, incluant la plupart des œuvres de Doppler à notre répertoire. Je me souviens avec une affection particulière d'un concert à la *Redoutensaal* de Vienne où nous avons joué le *Concerto pour deux flûtes en ré mineur*.

*Avez-vous souvent l'occasion de jouer de « nouveaux » Doppler en concert ?*

Très souvent. Je crois avoir joué pratiquement tout le répertoire en concert. Il y a quelques jours encore, à Helsinki, nous avons joué la *Sonate* et le *Duo sur Don Giovanni*. Mais malheureusement, au-delà des inédits, il y a beaucoup d'œuvres déjà publiées des Doppler qui ne sont que très rarement interprétées et c'est dommage. Par exemple, la *Fantaisie sur la chanson « Mutterseelenallein »* est très belle mais rarement entendue en concert. Les

flûtistes continuent à jouer la *Fantaisie Pastorale Hongroise* et quelques autres Doppler encore et encore, sans s'intéresser généralement au reste qui recèle pourtant des partitions tout aussi extraordinaires voire même plus intéressantes pour un concert. Le bon répertoire romantique de la flûte, contrairement à ce que l'on dit souvent, est immense, mais il faut rechercher et diffuser des œuvres de qualité. La quête d'un répertoire inconnu est un travail passionnant, et je pense que c'est Jean-Pierre Rampal qui m'a transmis cette passion. Il a toujours cherché, retrouvé, édité, enregistré et popularisé des œuvres inconnues et c'est grâce à cela que notre répertoire s'est autant élargi.

*À propos de Jean-Pierre Rampal, vous avez également hérité de sa flûte.*

*Pouvez-vous nous en parler plus en détail ?*

J'ai reçu de ses mains la Haynes n° 47777, aux clés gravées, qui était sa deuxième flûte. C'était à Osaka, juste avant un concert que nous donnions ensemble au cours d'une tournée au Japon en 1999. Il m'a simplement dit qu'il souhaitait que je garde un bon souvenir de lui... À sa mort, sa femme m'a offert la Haynes n° 29333 que Jean-Pierre utilisait depuis 1959 et



Premier concert avec Jean-Pierre Rampal, en juillet 1991 au festival de Iliva

que je joue depuis. Les deux sont des instruments magnifiques avec l'histoire que nous connaissons tous.

***Jouez-vous exclusivement cette flûte aujourd'hui ?***

Oui, même si cet instrument ne possède pas la perfection de ceux qui sont fabriqués aujourd'hui. Il faut s'habituer à corriger de petits défauts, surtout en ce qui concerne la justesse, mais la chaleur et la couleur de sa sonorité sont extraordinaires. Elle a ce son « charnu » typique de Jean-Pierre que je n'ai pas retrouvé dans d'autres flûtes. J'imagine que c'est peut-être celle qui a été la plus utilisée dans l'histoire ! Depuis 63 ans, elle n'a cessé d'être jouée, mais elle est en parfait état. J'aime profondément cet instrument, et l'aspect sentimental compte beaucoup pour moi.

***Pour rester dans le domaine de la facture instrumentale, avez-vous eu envie d'essayer de jouer certaines pièces des Doppler sur une flûte historique ?***

Pas vraiment. Je suis flûtiste, pas historien. Si vous lisez la correspondance de Mozart, vous vous

rendez immédiatement compte de son grand intérêt pour essayer les nouveaux modèles de piano qui apparaissaient sur le marché. Ensuite, il envoyait un petit rapport à son père et achetait souvent le nouvel instrument. Pourquoi faisait-il cela ? De mon point de vue, la raison était qu'il ne devait pas être comblé par le piano qu'il avait. À quoi bon rejouer des instruments qui n'étaient pas satisfaisants à l'époque ? Le piano actuel n'a pas beaucoup changé depuis plus d'un siècle parce qu'on a finalement trouvé ce que l'on voulait. Il en est de même pour la flûte. Je suis évidemment intéressé d'entendre ces instruments historiques et j'admire vraiment leurs interprètes, mais cette démarche n'est pas la mienne.

Enfin, je soulignerai un point non négligeable : certes, les frères Doppler n'ont jamais changé de système mais la flûte Böhm était déjà un instrument contemporain de leurs carrières de flûtistes à leur plein épanouissement. Songez que la célèbre flûte en or de Louis Lot que Jean-Pierre Rampal acquit en 1948 et joua durant plus de dix ans – et franchement très proche de la flûte telle que nous la connaissons

aujourd'hui – date de 1869, quatre ans seulement après la nomination de Franz Doppler au Conservatoire de Vienne. La flûte que Jean-Pierre commanda à Haynes à la fin des années 1950 se voulait simplement le prolongement moderne de cette Lot. La « famille » de son est bien la même, et interpréter Doppler sur cet instrument ne m'a jamais semblé incongru. Böhm et Franz Doppler disparurent d'ailleurs à deux ans d'intervalle seulement, en 1881 pour le premier et 1883 pour le second.

***Revenons à Jean-Pierre Rampal, dont 2022 marquera le centenaire de la naissance. Vous avez notamment écrit toute une annexe pour la traduction en espagnol de ses Mémoires<sup>2</sup>...***

Oui, on m'a demandé d'écrire cet épilogue car les mémoires de Jean-Pierre Rampal, enfin traduites en espagnol, avaient été publiées pour la première fois en anglais en 1989, peu avant que lui et moi ne commencions à jouer ensemble et n'incluaient donc rien au sujet de notre vaste coopération ultérieure. Or nous avons travaillé ensemble pendant les dix dernières années de sa vie et avons donc développé une longue relation à la fois

<sup>2</sup> Jean-Pierre Rampal / *Memorias* – Editorial Arpegio (Sant Cugat, 2020) - Préface de Manuel Capdevilla & Épilogue de Claudi Arimany.



Avec Shigenori Kudo, Jean-Pierre Rampal et John Steele Ritter,  
pour un concert au Suntory Hall de Tokyo en novembre 1997

professionnelle et personnelle. Nous avons énormément voyagé et développé beaucoup de temps pour apprendre à nous connaître et parler, de musique et de bien d'autres choses. J'avais et j'ai toujours une grande admiration pour lui. Pas seulement en tant qu'artiste-musicien, mais également en tant que personne. Contrairement à ce qui se passe habituellement avec le temps, je n'ai jamais cessé de l'admirer. Nous avons donné plus de 120 concerts tous les deux, certains meilleurs que d'autres, mais avec lui, il y avait toujours un moment magique, unique et inimitable, signature des seuls très grands artistes.

Pendant les concerts, il était

facilement ému et souvent, ses yeux très vifs se mouillaient. Le public ne pouvait probablement pas le voir, mais moi, en jouant à côté de lui, oui. L'expression « nous avons touché le ciel », qu'il utilisait parfois quand nous nous embrassions tandis que le public applaudissait à la fin d'un concert, me remplissait de satisfaction. C'était son expression ultime de complicité et de bonheur artistique. Si le concert ne s'était pas assez bien passé, comme cela pouvait arriver, il avait toujours une expression spirituelle pour le définir. Je me souviens qu'il disait parfois « on a mordu la poussière », ce qui m'amusait beaucoup.

Dans ses dernières années, sa force mentale pour supporter la souffrance était extraordinaire. « *Je suis un corps souffrant* » me disait-il avec tristesse. Après une opération chirurgicale des genoux qui n'avait pas eu le résultat escompté, il affirmait que le seul moment où il ne ressentait pas de douleur dans ses jambes, c'était pendant qu'il jouait. Mais en éternel optimiste, il n'a renoncé à rien malgré tous ces problèmes.

Je dois dire que les années passées à collaborer avec Jean-Pierre Rampal ont probablement été la période la plus passionnante de ma vie de musicien. J'ai du mal à parler de lui sans émotion. C'était une personne extraordinaire avec qui j'ai eu la chance de vivre une partie importante de ma jeunesse et qui a sans aucun doute marqué ma vie professionnelle ultérieure.

#### *Il était particulièrement populaire en Espagne ?*

Oui. Surtout en Catalogne. L'annexe de ses mémoires permet de se rendre compte de l'activité qu'il a eue dans ce pays, où il avait beaucoup d'amis qui l'attendaient toujours à bras ouverts. Il aimait notre gastronomie, notre langue, nos paysages... Nous avons donné notre premier concert en juillet 1991 au festival de Llivia. Même si dans les premières années notre relation a été strictement professionnelle, elle s'est transformée au fil du temps en une profonde amitié dont je suis fier. Les quelques pages que j'ai écrites s'intitulent « *Jean-Pierre Rampal. Ses dernières années, de près* ». J'y raconte quelques-unes des expériences vécues lors des nombreux voyages et concerts réalisés ensemble, mais aussi ses opinions sur la musique, sur la flûte et les flûtistes, les conseils qu'il me donnait et beaucoup d'autres éléments intéressants pour les flûtistes comme pour qui voudrait mieux connaître ce grand homme.

#### *Après tant d'années passées aux côtés des frères Doppler, quels sont vos futurs projets ? Quels répertoires vous tentent particulièrement ?*

Je viens d'enregistrer un CD avec quatre sonates en trio de Johann

Sebastian Bach. Il s'agit des trois sonates pour viole de gambe et de celle de l'*Offrande musicale*, dont j'ai fait les transcriptions pour deux flûtes et basse continue. C'est une musique merveilleuse, et c'est exactement ce même répertoire, cette fois dans une version pour flûte et clavecin obligé (ou piano, c'est encore à décider), qui sera mon prochain projet en ce qui concerne les enregistrements.

Pour ce qui est des concerts, je joue actuellement souvent les œuvres de Czerny, Moscheles, Hummel, etc. – des compositeurs romantiques non flûtistes dont la musique, bien que de grande virtuosité, s'éloigne de celle qui était souvent destinée à la mise en valeur exclusive du soliste et composée par de nombreux flûtistes virtuoses du XIX<sup>e</sup> siècle. C'est un répertoire extraordinaire, peu connu et très intéressant. Exactement ce qu'il faut pour continuer à travailler avec plaisir et avec joie !



Par Cécile Brunet



## The ABELL FLUTE C O M P A N Y

♦  
Spécialisée dans les flûtes  
traversières de système  
Boehm, les embouchures,  
et les pipeaux,  
faits à la main avec  
du bois de Grenadille et  
de l'argent massif.

♦  
111 Grovewood Road  
Asheville, NC 28804  
U S A  
828 254-1004  
VOICE, FAX  
www.abellflute.com



## Répertoire flûte pour débutants

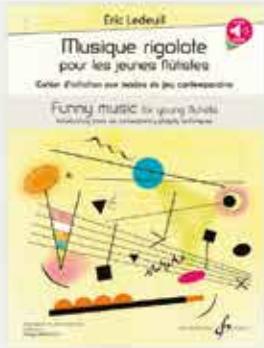


[bit.ly/2X4hwc](http://bit.ly/2X4hwc)

### ■ Musique rigolote pour les jeunes flûtistes

Eric LEDEUIL

Un recueil de pièces originales pour flûte seule, à destination des jeunes flûtistes. Chaque pièce propose une préparation au moyen d'exercices permettant la découverte et l'apprentissage des modes de jeu contemporains, tels que le whistle tone, le tongue-ram, le bisbigliando...



Ref. G810091 24 p. 19,25 €

*Du même auteur (niveau difficile)*



### ■ Garou's Rhapsody

Pièce de langage contemporain associée au style swing-blues, *Garou's Rhapsody* évoque la danse d'un «loup-garou».

Ref. G89071 4 p. 6,68 €

### ■ La ronde de l'an

Henri BERT

Cinq chansons populaires françaises harmonisées pour trois flûtes et petites percussions. Tirées de notre ancien folklore, elles évoquent des moments festifs : Noël, Mardi gras, le Printemps, l'Été, l'Automne.



Ref. 512002 52 p. 22,70 €

### ■ Images de l'enfance

Anthony GIRARD

Trois pièces faciles pour flûte et piano : *Le songe du lointain*, *Le pays merveilleux* et *Marcher résolument vers l'horizon*.



Ref. G89826 20 p. 10,36 €

Découvrez l'histoire de la flûte  
aux Éditions Billaudot



Découvrez l'article :  
[bit.ly/2LVU8d4](http://bit.ly/2LVU8d4)



Suivez notre actualité [/billaudotediteur](#)

[contact@billaudot.com](mailto:contact@billaudot.com)



Franz & Carl Doppler  
The Complete Flute Music  
Claudi Arimany, flute

'This series belongs in every music library.' – American Record Guide

'Claudi Arimany's playing is a great win for this recording...  
It is worth considering acquiring the whole set.' – MusicWeb International



Vol. 1



Vol. 2



Vol. 3



Vol. 4



Vol. 5



Vol. 6



Vol. 7



Vol. 8



Vol. 9



Vol. 10



Vol. 11



Vol. 12

# L'INTÉGRALE DOPPLER

On savait naturellement que la tendance était depuis longtemps déjà aux intégrales, formule assez bien adaptée de nos jours à la redécouverte de quantité de compositeurs et du patrimoine enregistré de nombreux grands interprètes. Mais aurait-on imaginé une intégrale Doppler en 12 volumes... ? Certes pas, et la seule évocation de cette réalisation interroge quant à son contenu. Existait-il autant de pages que l'on ne connaissait pas de la plume des deux célèbres frères ?

Oui et non. Certes, cette imposante réalisation présente bien diverses partitions solistes jusque là restées dans l'ombre ou tout récemment remises en lumière. C'est entre autres le cas de plusieurs séries de variations sur des thèmes hongrois, de la *Grande Fantaisie*<sup>1</sup>, et pour 2 flûtes du *Neger-Lied*, de la *Méditation* (cf encart central de ce numéro), des pièces *Aus der Heimat*<sup>2</sup>, ou encore du *Chant Pastoral Hongrois*<sup>3</sup> et bien sûr de la *Sonate* en 4 mouvements<sup>4</sup>. Mais même si l'on y ajoute quelques courtes petites pièces, l'ensemble ne comporte qu'un nombre limité de nouvelles œuvres originales. En revanche, il offre quantité d'adaptations en duo sur des opéras célèbres, permettant notamment de retrouver les divers cahiers pour 2 flûtes seules sur la *Norma*, le *Barbier de Séville*, etc. déjà publiés<sup>5</sup> mais également des Fantaisies et Potpourris avec piano, certes moins brillants pour la flûte – il s'agissait essentiellement de répondre à la demande des amateurs en fournissant soit des thèmes d'opéras (« Morceaux favoris ») arrangés pour la flûte ou des réductions pour piano avec accompagnement de violon ou flûte – mais élégamment tournés et divertissants.

Car l'intérêt de ce projet grandiose réside également dans le reflet très complet qu'il offre de toute cette époque des frères Doppler, qu'il s'agisse du lyrisme à son apogée, du règne de la virtuosité, de la musique de salon, de l'exotisme et du commerce musical. Et pour ce faire, chaque CD est astucieusement composé, proposant des programmes variés mais avec une construction commune. La première plage est réservée à l'une des célèbres pages pour 2 flûtes et piano (Fantaisie sur *Rigoletto*, *Duettino Hongrois*, *Valse de bravoure*, etc.), suivie d'un ou deux morceaux pour flûte et piano, par exemple une courte pièce de salon (*Berceuse*, *Mazurka...*) et une autre plus spécifiquement virtuose et plus développée, à l'image des *Airs Valaques*, de la *Chanson d'amour* ou autre grande fantaisie.

Suit alors éventuellement une œuvre de musique de chambre pour un effectif différent, et cette catégorie se révèle

particulièrement intéressante, mettant en valeur quelques pépites trop peu souvent jouées – même si la plupart sont déjà éditées depuis longtemps. C'est le cas notamment de la Fantaisie pour flûte et harpe sur l'obscur opéra *Casilda*<sup>6</sup> d'Ernest II, de très belle facture, concertante et d'ailleurs écrite en collaboration avec le harpiste Antonio Zamara, ou du délicieusement pittoresque *Waldvöglein* (L'Oiseau des bois) pour flûte et 4 cors. Mais si ces derniers titres semblent aujourd'hui un peu plus connus<sup>7</sup>, on ne peut en dire autant de deux autres pages dans lesquelles intervient d'ailleurs une nouvelle fois le cor : le *Souvenir du Rig*<sup>8</sup> pour flûte, cor et piano et le *Nocturne* Op. 19, cette fois en quatuor avec violon. Dans chacune est prévue une substitution éventuelle du violoncelle, et l'Op. 19 est ici enregistré dans cette version alternative. Mais l'instrumentation originale avec cor est indiscutablement la plus belle et c'est celle qui a été retenue ici pour la version avec orchestre de ce *Nocturne*, pour nous sans aucun doute l'une des plus belles œuvres de Franz Doppler. Son équilibre d'ombre et de lumière, son lyrisme nostalgique et son goût exquis en font une perle unique. Dans des genres différents, les œuvres avec chant et 2 flûtes que sont le *Pasztorhangok* et l'air tiré de l'opéra *Les deux hussards* de Doppler sont de même très réussies. Enfin, le vol. 11 offre la reconstruction d'une pièce intitulée *Souvenir de Pest* pour violon, 2 flûtes et piano, écrite conjointement avec le violoniste Carl Huber et que mentionnent plusieurs programmes de concert de l'époque.

Une bonne part de chaque CD est ensuite consacrée à l'opéra suivant les formes évoquées plus haut, et les disques s'achèvent quasiment tous par une ou plusieurs pages avec orchestre. Un bon nombre des pièces les plus célèbres de Doppler avaient en effet été au départ conçues ainsi dans le cadre de leurs propres concerts et tournées, avant d'être publiées et diffusées bien plus tard dans leurs versions avec piano, plus accessibles au large public. Or les orchestrations originales des Doppler ou de leur temps, ici presque toutes retrouvées, se montrent particulièrement remarquables dans leur grandeur comme dans leur raffinement.

En résumé, cette structure s'avère particulièrement appropriée car elle permet d'offrir tout à la fois une grande variété de couleurs sonores et une large palette expressive. Le parfum hongrois, présent de plus dans divers recueils de *Czárdás* – où l'on retrouvera de nombreux motifs connus aussi bien chez Brahms que chez Doppler – et quelques

<sup>1</sup> Édition Svitzer

<sup>2</sup> Édition Svitzer

<sup>3</sup> Édition Svitzer

<sup>4</sup> Édition Schott

<sup>5</sup> Édition Billaudot, Aly, Pan Publications...

<sup>6</sup> Édition Billaudot

<sup>7</sup> Il est vrai qu'on joue parfois *L'Oiseau des Bois* soit avec piano, soit avec accompagnement de quatuor de flûtes.

<sup>8</sup> Édition Zimmermann

autres morceaux similaires isolés, domine naturellement. Mais chaque programme illustre à sa façon toutes les caractéristiques possibles de ce répertoire : l'exotisme musical, l'aspect pastoral, la musique de salon, les variations, les paraphrases et réminiscences en tout genre, les hommages aux grands maîtres...

Particulièrement exhaustif sur le plan historique et musicologique, ce projet qui fera date dans l'histoire du disque et de la flûte comporte 12 livrets passionnants (en anglais seulement...) dans lesquels Claudi Arimany détaille l'histoire de chaque œuvre et s'intéresse également aux personnages annexes. Parfairement détaillés dans les informations, ils présentent de plus une très riche iconographie, une traduction anglaise des autobiographies des deux frères Doppler, ainsi que de précieux textes supplémentaires rédigés par d'excellents spécialistes sur des sujets précis en parallèle : la musique de salon de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, les flûtes des frères Doppler, leurs opéras, le style Verbunkos... Enfin, l'ensemble inclut des versions alternatives de nombreuses œuvres. Certaines se révèlent d'autant plus intéressantes qu'elles sont susceptibles d'apporter un réel enrichissement au répertoire de concert. Ainsi les trios pour flûte, violoncelle et harpe seront-ils heureux de découvrir le *Harfentrio*, originellement pour violon, violoncelle et harpe mais qu'il est naturel de jouer à la flûte étant donné qu'il s'agit d'un dérivé du *Nocturne* Op. 19 pour flûte, cor et piano dont il a été question plus haut. Autre exemple, la version originale pour flûte, harpe et orchestre de la Fantaisie sur *Casilda* pourra aisément figurer aux côtés du concerto de

Mozart, pour peu que l'orchestre soit un symphonique, l'orchestration étant brillante et recherchée. Extrêmement investi musicalement dans cette entreprise, Claudi Arimany accorde à chaque pièce une implication sans faille et ses interprétations se révèlent toujours vivantes, souvent enthousiasmantes. Doué d'une sonorité très personnelle allant à l'opposé d'une brillance ordinaire par trop habituelle, il parvient au contraire à ne pas banaliser la formidable virtuosité de cette musique et la met magnifiquement en exergue. De plus, quantité de grands musiciens se sont joints à lui pour cette intégrale, au premier rang desquels des flûtistes tels que Maxence Larrieu, Philippe Bernold, Shigenori Kudo, Philippe Pierlot, Antonio Arias, Gergely Ittzés et bien d'autres – la liste complète est publiée dans ce magazine – sans oublier, à titre posthume, Jean-Pierre Rampal que l'on retrouve dans le *Duettino Américain* tiré d'un disque enregistré chez *Delos* en 1996. Leur partenaire pianiste de l'époque, John Steele Ritter, est également de l'aventure. On serait naturellement tenté de citer quelques fleurons de cette intégrale, comme le concerto pour 2 flûtes avec Clément Dufour, le *Pasztorhangok* avec János Bálint et la merveilleuse soprano Ingrid Kertesi, les duos sur *Don Giovanni* avec Karl-Heinz Schütz, un *Souvenir de Prague* irrésistible aux côtés de Clara Novakova dans sa version orchestrale, ou encore, toujours avec orchestre, ce fameux *Nocturne* en compagnie du corniste Javier Bonet et du violoniste Cristian Chivu. Mais il y en aurait tant d'autres... ! En bref, un monument exceptionnel qui ravira tous les passionnés et amateurs de musique romantique pour la flûte. ■■■■■

Par Denis Verroust



En répétition chez lui avec Michel Wagemans



Avec le chef Franz Schottky (décembre 2014)

*Allegretto. ♫ ♫ ♫ ♫*

Handwritten musical score for soprano, two flutes, and piano. The score consists of ten staves of music with various dynamics, articulations, and performance instructions like "Lento" and "p". The music is in common time and includes sections for flute and piano.

Extrait du manuscrit original de *Pasztorhangok* (Chant de berger) de Carl Doppler pour soprano, 2 flûtes et piano.  
L'œuvre est aujourd'hui éditée chez Musica Rara (Breitkopf & Härtel).

# LES ŒUVRES POUR FLÛTE DE FRANZ & CARL DOPPLER

## FLÛTE ET PIANO

- Airs Valaques Op. 10 (F)  
 Berceuse Op. 15 (F)  
 Mazurka de Salon Op. 16 (F)  
 Nocturne Op. 17 (F)  
 Chanson d'Amour Op. 20 (F)  
 Fantaisie Pastorale Hongroise Op. 26 (F)  
 Fantaisie sur *Mutterseelenallein* Op. 41 (F)  
 Fantaisie sur un motif de Beethoven Op. 46 (F)  
 Grande Fantaisie (F)  
 Variations sur un air hongrois I (F or C)  
 Variations sur un air hongrois II (C)  
*Hires magyar hymnuszok és indulók* (Marches et chants hongrois célèbres) (C)  
*Magyar Népdalok* (Airs populaires hongrois) (C)  
 Sept airs favoris tirés de l'opéra *A Kunok* de Császár György (C)

## Transcriptions pour flûte & piano

- Heimweh* (Jungmann-Doppler) (F)  
 Le Désir (Cramer-Doppler) (F)  
*Die Gebet einer Jungfrau* (Bádarzewska-Doppler) (F)  
*Sehnsucht* (Jungmann-Doppler) (F)  
 Deux Sonatinas (Schmitt-Doppler) (F)  
 Polka des Horloges de la Forêt Noire (Strauss-Doppler) (*piano ad lib.*) (F)  
 Overture de *Két Huszár* (Les deux hussards), Opéra hongrois de Fr. Doppler (F)  
*Forward*. Marche rapide (Pas Redoublé) (F)

## Petites pièces pour flûte & piano

- Andante (orig. pour violon) (F)  
 Moderato (F)  
 Idylle (orig. pour piano) (C)

## *Az újabb zene gyöngyei. A Legkedveltebb Csárdások* (Joyaux de la nouvelle musique hongroise / Les Csárdás les plus populaires) Recueils de Czárdás pour flûte & piano

- Cahier 1 (C)  
 Cahier 2 (C)  
 Cahier 3 (C)  
 Cahier 4 (C)

## Potpourris pour piano et flûte (Les Perles des Opéras) sur :

- Dinorah*, opéra de Meyerbeer (C)  
*Faust*, opéra de Gounod (C)  
*Martha*, opéra de Flotow (F)  
*Robert le Diable*, n° 1 opéra de Meyerbeer (F)  
*Robert le Diable*, n° 2 opéra de Meyerbeer (F)  
*L'Africaine*, opéra de Meyerbeer (F)  
*Bank-Ban*, opéra d'Erkel (C)  
*Hunyadi László*, opéra d'Erkel (C & Keresztesy Weinbaum)  
*Ilka*, opéra de Doppler (C)

## Morceaux Favoris pour flûte et piano (*ad libitum*) sur :

- La Murette de Portici*, opéra d'Auber (F)  
*Norma*, opéra de Bellini (F)  
*La Dame Blanche*, opéra de Boieldieu (F)  
*Zampa*, opéra de Hérold (F)  
*Don Giovanni*, opéra de Mozart (F)  
*Le Nozze di Figaro*, opéra de Mozart (F)  
*Die Zauberflöte*, opéra de Mozart (F)  
*Der Freischütz*, opéra de Weber (F)

## ŒUVRES POUR 2 FLÛTES ET PIANO

- Vol.08 Konzert-Paraphrase Op. 18 sur *Die Verschworenen* de F. Schubert (F) Vol.04  
 Vol.08 Souvenir de Prague Op. 24 (F&C) Vol.05  
 Vol.05 Andante et Rondo Op. 25 (F) Vol.02  
 Vol.04 Valse di Bravura Op. 33 (F&C) Vol.06  
 Vol.06 Fantaisie sur des motifs hongrois Op. 35 (F&C) Vol.01  
 Vol.04 Duettino sur des motifs hongrois Op. 36 (F) Vol.03  
 Vol.05 Duettino Americain Op. 37 (version pour 2 flûtes & piano) (F) Vol.10  
 Vol.01 Fantaisie sur *Rigoletto* de G. Verdi Op. 38 (F&C) Vol.07  
 Vol.07 *Steirisches Lied und Tiroler Lied* (Aus der Heimat) Op. 39 (F) Vol.09  
 Vol.05 Paraphrase Op. 42 sur des motifs de *La Sonnambula* de V. Bellini (F) Vol.08  
 Vol.10 *Neger-Lied* (F) Vol.09  
 Vol.10 *Sonate en ut majeur* Op. 25 (F) Vol.10  
 Vol.11 *Ungarischer Hirtengesang* (F&C) Vol.11  
 Vol.09 Csárdás Op. 40 (F) Vol.11

## ŒUVRES POUR 2 FLÛTES SEULES

- Vol.09 *La Murette de Portici*, opéra de D.F.E.Auber (F) Vol.06  
 Vol.02 *La Dame Blanche*, opéra de F.A.Boieldieu (F) Vol.08  
 Vol.03 *Zampa*, opéra de L. Hérold (F) Vol.07  
 Vol.11 *La Fille du Régiment*, opéra de G.Donizetti (F) Vol.03  
 Vol.10 *Preciosa*, opéra de C.M. von Weber (F) Vol.01  
 Vol.11 *Il Barbiere di Siviglia*, opéra de G.Rossini (F) Vol.04  
 Vol.10 *Norma*, opéra de V.Bellini (F) Vol.05  
 Vol.09 *Don Giovanni*, opéra de W.A.Mozart (F) Vol.02

## MUSIQUE DE CHAMBRE POUR DIVERSES FORMATIONS

- Vol.05 Nocturne, Op. 19 (flûte, violon, violoncelle et piano) (F) Vol.09  
 Vol.06 *Das Waldvöglein* Op. 21 (flûte et 4 cors) (F) Vol.06  
 Vol.07 *Das Waldvöglein* Op. 21 (version pour flûte et harmonium) (F) Vol.11  
 Souvenir de Rigi Op. 34 (flûte, cor et piano) (F) Vol.08  
 Duettino Hongrois Op. 36 (version pour flûte, violon et piano) (F) Vol.09  
 Duettino über Amerikanische National-Motive, Op. 37 (flûte, violon et piano) (F) Vol.01  
 Cahier 1 (C) Vol.02  
 Cahier 2 (C) Vol.03  
 Cahier 3 (C) Vol.04  
 Cahier 4 (C) Vol.05  
 Vol.01 *Pasztorhangok* (soprano, 2 flûtes et piano) (C) Vol.02  
 Vol.02 Fantaisie sur *Casilda*, opera d'Ernst II (flûte et harpe) (F) Vol.03  
 Vol.03 Méditation de Bach (2 flûtes, violoncelle et piano) (F) Vol.03  
 Vol.04 *Harfentrio* (flûte, violoncelle et harpe) (F) Vol.05  
 Abendläuten (4 flûtes - orig. pour 4 cors) (F) Vol.10  
 Vol.01 *Waidmannslust* (4 flûtes - orig. pour 4 cors) (F) Vol.10  
 Vol.02 Souvenir de Pest (2 flûtes, violon et piano) (F, C & Carl Huber) Vol.11  
 Vol.03 Aria de l'opéra *Két Huszár* de Fr. Doppler (soprano, 2 flûtes et piano) (F) Vol.11

## ŒUVRES AVEC ORCHESTRE

- ### Flûte et orchestre
- Vol.07 *Drei solo Variationen über ein Ungarisches theme*, Op. 4 (C) 1845 Vol.08  
 Vol.06 Chanson d'amour (F) - orchestration 18?? Vol.03  
 Vol.05 Fantaisie Pastorale Hongroise (F) - orchestration Albert Klautzsch, ca 1887 Vol.07  
 Vol.08 *Fantaisie über ein Thema aus Kreutzersonate von Beethoven* (F) orchestration Anton Fridrich, ca. 1882 Vol.08  
 Vol.01 *Airs Valaques*. Fantaisie (F) - orchestration Josef Hellmesberger jr. , ca 1886 Vol.07  
 Vol.08 *Deux flûtes et orchestre*
- Vol.02 Souvenir de Prague (F & C) 1853 Vol.02  
 Vol.04 Fantaisie sur des motifs hongrois (F & C) 1853 Vol.06  
 Vol.07 *Duo Concertante über Motive aus der Oper Rigoletto von Verdi* (F & C) 1853 Vol.01  
 Vol.03 Valse di bravura (F & C) - orchestration Santi Escura, 2015 Vol.04  
 Vol.05 Concerto en ré mineur (F) 1854 Vol.09  
 Vol.06 Morceau de Concert (F & C) (au programme d'un concert de 1858) non retrouvé

## Flûte, harpe et orchestre

Fantaisie über Motive aus der Oper Casilda d'Ernst II (F) 1855

## Flûte, violon, cor et orchestre

Nocturne (F) - orchestration Ross Juncnickel, ca 1900

## ŒUVRES DÉDIÉES À FRANZ DOPPLER OU ÉCRITES PAR SES CONTEMPORAINS SUR DES MOTIFS DE SES OPÉRAS

Franz Freiherr von Wertheim (1814-1883) / Fantaisie sur des motifs de *Lucia de Lammermoor*

Vol.05	Franz von Suppé (1819-1895) / <i>Il Primo Amore</i> (Idylle )	Vol.12
	Antal Siposs / Anton Pfeiffer(1839-1923) / Fantaisie sur des motifs de <i>Benyovszky</i> de Fr. Doppler <sup>1</sup>	Vol.12
Vol.07	Edmund Singer (1830-1912) & Hans G. von Bülow (1830-1894) / Fantaisie Concertante sur des motifs de l' opéra hongrois <i>Ilka</i> de Doppler	Vol.12
	Giulio Briccialdi (1818-1881) / Fantaisie sur des motifs de <i>La Fille du Régiment</i>	Vol.12
	Jean-Désiré Artôt (1803-1887) / 1 <sup>re</sup> Suite, 12 Trios pour 3 flûtes (orig. pour cors - extraits)	Vol.12
Vol.12	Károly Patachich (1795-1880) / Doppler-Csárdás	Vol.12

# LES INTERPRÈTES

## Claudi ARIMANY, flûte

Robert AITKEN, Antonio ARIAS, Walter AUER, János BÁLINT, Mariano BAS, Philippe BERNOLD, Łukasz DŁUGOSZ, Clement DUFOUR, Paul EDMUND-DAVIES, Salvador ESPASA, Andrea GRIMINELLI, Gergely ITTZÉS, Shigenori KUDO, Maxence LARIEU, Raphael LEONE, Massimo MERCELLI, Aleksandra MILETIC, Clara NOVAKOVA, Philippe PIERLOT, Jean-Pierre RAMPAL, Eduard SÁNCHEZ et Karl-Heinz SCHÜTZ, flûte

Zsolt BALOG, Alan BRANCH, Márta GULYÁS, Robert LEHRBAUMER, Éva MADARÁSZ, Katia MICHEL, Francesco NICOLOSI, Denis PASCAL, John-Steele RITTER, Astrid STEINSCHADEN, Pedro José RODRÍGUEZ et Michel WAGEMANS, piano

Sara BLANCH et Ingrid KERTESI, soprano

Cristian CHIVU, Joan ESPINA et Peter KOVÁTS, violon · Vicent NOGUÉS, alto

Nabí CABESTANY, Lluís CLARET et Magdalena CRISTEA, violoncelle

Dmitri SMYSHLYAEV, contrebasse · Kateřina ENGLICHOVÁ et Christine ICART, harp

Javier BONET et Artur NOGUÉS, cor · Vicenç PRUNÉS, harmonium

BARCINO HORN QUARTET · ARTS STRING QUARTET · THE IBERIAN FLUTE TRIO

Orquesta Simfònica de l' Ópera de Barcelona, Guerassim VORONKOV

Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia, Virginia MARTÍNEZ

Orquesta Sinfónica Ciudad de Elche, Leonardo MARTÍNEZ

Orquesta Sinfónica de Córdoba, Joan-Lluís MORALEDA

Orquesta Filarmónica de Málaga, Christian POLLACK

Orquesta de Cambra Terrassa 48, Quim TÉRMENS

# TEXTES SPÉCIALISÉS INCLUS DANS LES LIVRETS

(tous en anglais)

-1- Rudolf Schier (Arrière-arrière-petit-fils de Franz Doppler): *The Franz and Carl early years*

Fabian Timea: *The life of the Doppler family in the Austro-Hungarian Empire*

-2- Benjamin Schier (petit-fils de Franz Doppler). *From his memories*

-3- Sato Moughalian: *Franz and Carl Doppler and the Romani influence on Hungarian classical music*

-4- Ernst Kobau: *Salon music in the second half of 19<sup>th</sup> century*

Adrian Duncan and Terry McGee: *Flutes at the great exhibition of 1851 in London.*

-5- Alexis Kossenko: *The flutes of Franz and Carl Doppler*

Alicia Loveland: *The spectacle of 19<sup>th</sup> century virtuosity*

-6- Rick Wilson: *The 19<sup>th</sup> century Simple System flute. Playing characteristics*

Antonio Arias: *Flutes and great flutists at the time of the Doppler*

-7- Pál Horváth: *Works for the stage by the Doppler brothers*

-8- Mária Domokos: *The Verbunkos style. Characteristics and influence on Hungarian music and composers*

-9- Gergely Ittzés: *An eastern European phenomenon*

-10- Andriy Karpyak: *Artistic heritage of Franz and Carl Doppler*

Roberto Bigio: *Old flutes to new system: utility or fashion?*

-11- Bernard Pierreuse: *Flute repertoire played by the great soloists in the times of Franz and Carl Doppler*

-12- Kyle Dzapo: *The careers of the Doppler brothers*

Gian-Luca Petrucci: *The flute between virtuosity and bel canto*

<sup>1</sup> Retrouvez cette partition en offre spéciale avec le magazine.